

Número especial dedicado a los hijos adultos de alcohólicos



Al imprimirse este número de DENTRO DE AL-ANON, existen 756 grupos Al-Anon de hijos adultos de alcohólicos inscritos en la OSM de Al-Anon, y 362 más en vías de inscripción. A diario se unen multitudes de nuevos miembros en todas partes del mundo. Con más de mil cien reuniones de grupo, en comparación con sólo unas catorce en 1981, se suscita la cuestión de, "¿Cómo podemos dar la bienvenida a todos dentro de la familia Al-Anon?". Muchos hijos adultos de alcohólicos opinan que ellos son totalmente diferentes de sus cónyuges, padres y otros integrantes de nuestra hermandad. Pero ¿acaso los hijos adultos no han sido siempre parte de Al-Anon?

Margaret O., la Archivista de la OSM, confirma la presencia de hijos adultos de alcohólicos desde nuestros primeros días, y sugiere la veracidad del axioma de que "la historia se repite", señalando que "el interés acerca de los hijos de alcohólicos salió a relucir durante el Congreso Internacional de A.A. celebrado en St. Louis en 1955". En varias pláticas se hizo hincapié en los "hijos de alcohólicos", y cómo en ese entonces la enfermedad del alcoholismo afectaba a los hijos de miembros de Al-Anon y A.A.

"Parecería ser", prosigue afirmando Margaret, "que muchos grupos Al-Anon de hijos adultos de hoy día son en gran medida similares al movimiento de grupos de familia que comenzó hace ya más de 35 años. Muchos de estos grupos de familia no tenían un enfoque, y si lo tenían, no era en sí mismos sino en el alcohólico, como demuestra su escogimiento de nombre, 'Compañeras de

Todo en familia

A.A.', 'Auxiliares de A.A.', 'Triple A', etc. Muchos de estos grupos no se inscribieron como Al-Anon, por una variedad de razones, hasta años después.

"Con el pasar del tiempo, se volvió evidente que los grupos que sobrevivieron y progresaron fueron aquéllos que abrazaron los Doce Pasos y las Doce Tradiciones de Al-Anon".

En reconocimiento al creciente número de grupos de hijos adultos en nuestra hermandad, la Conferencia de Servicio Mundial de 1984 formuló una declaración de Al-Anon para los grupos de hijos adultos de alcohólicos (reimpresión en la página 5 de este boletín).

En 1986, la Conferencia reconoció que se necesitaba hacer más y acordó adoptar un plan por un año para ayudar a los hijos adultos de alcohólicos a sentirse más como parte de Al-Anon.

El plan abarca los hijos adultos y Alateen bajo la protección que, por el momento, se sigue llamando Comité Alateen. Carol K., Secretaria Alateen administrativa, quien jovialmente se llama a sí misma la adolescente de más edad del mundo, está entusiasmada con la idea de servir a *todos* los hijos de alcohólicos, tanto adolescentes como adultos.

El Comité Alateen está en el proceso de una encuesta a un 10% de todos los grupos de Al-Anon inscritos, incluso nuestros grupos de hijos adultos, para preguntar si el nombre de "hijos adultos" sigue siendo apropiado, para determinar qué publicaciones y demás servicios se necesitan, y buscar vías para mejorar la unidad dentro de nuestra estructura de Servicio. Además de la encuesta,



los Delegados de la Conferencia de Servicio Mundial han de recopilar este año una información minuciosa de sus Asambleas, con la esperanza de que a la Conferencia de 1987 le sea posible proporcionar a todos una orientación clara y satisfacer las necesidades expresadas.

Incluso antes de que Al-Anon empezara formalmente, las esposas de los miembros A.A., (y los sobrios entonces) eran las que integraban al principio nuestros grupos. Poco después, vinieron las esposas de alcohólicos aún *activos*. Los esposos eran una rareza, pero también ellos acudieron a Al-Anon. Siguieron los padres, madres, hermanas, hermanos, amantes y amigos de alcohólicos. Cada nuevo segmento de miembros encontraba que su situación era algo diferente, para después hallar que cuando empezaban a poner el enfoque en sí mismos, el mismo programa los ayudaba a recuperarse.

María, una miembro de Al-Anon, toca muchas de las dimensiones de la situación al escribirnos lo siguiente:

"Soy una miembro agradecida de Al-Anon (17 años en el programa). La confianza y gratitud que tengo por el programa de Al-Anon es porque cuando empecé a reconocer mi necesidad de enfrentar el pasado quería que éste formara parte de nuestro grupo Al-Anon. Había ido a unas cuantas reuniones de hijos adultos, y había salido de ellas asustada y disgustada, abrumada por el dolor y el pánico. Necesitaba y añoraba la protección de mi programa de Al-Anon. Había intentado encarar estos sentimientos en

(continúa en la página 6)

¡Para 1990 en Seattle!

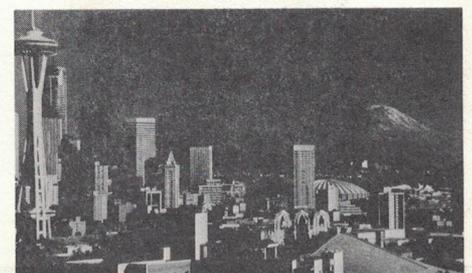
Anteriormente, toda ciudad elegida anfitriona del Congreso Internacional ha brindado su encanto.

Nos quedan aún recuerdos recientes del ambiente de Montreal, donde miembros de todo el mundo se reunieron en 1985.

La ciudad de Seattle, elegida para el Congreso que se celebrará el fin de sema-

na del 4 de julio de 1990, tiene atractivo, se respira paz y un ambiente que parece exclamar, ¡Traigan a la familia. Es divertido, interesante y encantador estar aquí!

Hay quienes dicen que es la perla del noroeste de E.U.A. y una ciudad invariablemente verde. ¡Qué mejor lugar para aguardar con anticipación la oportunidad de compartir y mantener nuestro programa en perenne verdor!



El Servicio Mundial por dentro

Cooperación con los Profesionales (CCP)

Debido a que muchos hijos adultos de alcohólicos llegan a Al-Anon referidos por profesionales, es importante que continuemos manteniendo al profesional informado acerca de la ayuda disponible para los hijos adultos en la hermandad Al-Anon.

Un medio habitual de comunicación con los profesionales es el boletín titulado, AL-ANON HABLA CLARO, que cubre temas de actualidad y se envía dos veces al año a más de 11.000 profesionales. El tema sobre hijos adultos de alcohólicos fue enfocado en dos números, 1984-85 y agosto de 1986.

Si desean recibir un ejemplar de estos dos números, sírvanse escribirle al Coordinador de CCP en la Oficina de Servicio Mundial.

The FORUM

Según el último conteo, el 12% de los relatos en *The FORUM* proviene de miembros de Al-Anon que a su vez son hijos adultos de alcohólicos. Ese porcentaje aumenta cada mes. Más y más miembros se van percatando de que sus sufrimientos no sólo provienen de compartir sus vidas con un ser querido que es alcohólico, sino también de un alcoholismo desapercibido que data desde la niñez. Acaso jamás habían admitido esto a sí mismos, hasta últimamente cuando se dieron cuenta de que tal vez no habían recibido de sus padres el amor y el cariño que un hijo necesita para un saludable comienzo en la vida.

Para nosotros, es importante saber que no estamos solos en este dolor. Podemos extender la mano y compartir con los demás en nuestras reuniones y en las páginas de *The FORUM*. Podemos desprendernos de sentimientos de aislamiento y por fin saber que pertenecemos, que encajamos, que nos podemos recuperar. Satisfacemos los requisitos para convertirnos en miembros de Al-Anon.

Instituciones

Frecuentemente en nuestra labor de servicio de Instituciones de Al-Anon, nos encontramos con personas que se han criado en un hogar alcohólico, así que pueden llegar a ser miembros de Al-Anon. Muchos no pueden salir de la institución porque o bien son pacientes o están cumpliendo una sentencia. En calidad de miembros de Al-Anon, podemos

ayudar a esta gente a comprender que algunos de sus problemas actuales, puede que sean el resultado de pasadas experiencias en su niñez. Al-Anon podría ayudarles a entenderse con el presente.

De ser posible, empezar una reunión en la institución proporcionará un programa continuo de recuperación.

Información Pública

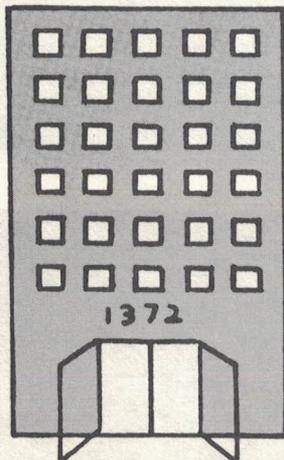
Un nuevo reimpresso de la revista, Enfoque en la familia, "La hermandad para todos - Hijos adultos de alcohólicos dentro de Al-Anon" está disponible para la labor de servicio de IP y CCP a razón de 10 ejemplares por 1 dólar, 50 ejemplares por 3 dólares y 100 ejemplares por 5 dólares. Una buena porción de este artículo fue compilada de nuestras publicaciones existentes, y brinda una imagen exacta de los grupos de hijos adultos de alcohólicos dentro de Al-Anon. Todos los reimpressos disponibles estarán pronto en la edición revisada de la lista de precio de material suplementario (S-11).

Publicaciones

Recibimos una infinidad de cartas solicitando material nuevo o especial para hijos adultos miembros de Al-Anon. La reacción del Comité de Publicaciones es, "Estamos conscientes de ello, y necesitamos su ayuda a fin de poder ayudar".

Nuestro material está redactado por miembros de Al-Anon y Alateen para miembros de Al-Anon y Alateen. Así como los miembros no dan consejos en las reuniones, nuestras publicaciones no están escritas al estilo de "cómo hacerlo". Las publicaciones de Al-Anon reflejan los escritos de relatos sobre la experiencia, la entereza y la esperanza. Tanto en reuniones como en redacción, no pretendemos saber todo acerca de todo. Compartimos cómo utilizamos los Pasos y otras facetas de nuestro programa espiritual, en la confianza de que nuestros lectores aprovecharán lo que puedan utilizar y dejarán el resto.

Ayúdenos a ayudar a otros compartiendo con el Comité de Publicaciones sobre cómo fue su pasado, cómo Al-Anon les ayudó, y cómo es su vida actualmente. Lo recopilaremos, lo utilizaremos cuando y donde podamos y esperamos que ustedes hagan lo mismo. Hay miles de temas que se tratan en las publicaciones y en la revista *The FORUM*. Están ahí a nuestra disposición como instrumentos de recuperación.



La OSM abre sus puertas a todos

El sábado 15 de noviembre, la Oficina de Servicio Mundial invita a todos a que visiten la nueva sede de Al-Anon en el 1372 Broadway y Calle 38. Será la expresión resonante de los miembros Al-Anon y Alateen procedentes en su mayoría de las zonas colindantes a la ciudad de Nueva York.

El día comenzará con la inscripción en

la iglesia de Nuestro Salvador (Our Saviour Church) en la Avenida Park y Calle 38 a las 9 a.m., seguida de una sesión para "conocernos y alternar".

A la 1 p.m. comenzarán las visitas continuas a la nueva OSM. El personal aguarda con anticipación la oportunidad de conocer y saludar y de darles la bienvenida a todos a nuestra nueva sede.

Las preguntas que más se suelen hacer



Su Oficina de Servicio Mundial (OSM) ha recibido una infinidad de cartas y llamadas telefónicas mediante las cuales se plantean preguntas e inquietudes respecto a los grupos de hijos adultos de alcohólicos en Al-Anon. Como resultado de estas solicitudes, hemos compilado una lista de preguntas con sus respuestas, derivadas de los compartimientos de experiencia en Al-Anon y Alateen, los Doce Pasos y Tradiciones, y de las guías de Al-Anon. Esperamos que mediante la información que brindamos a continuación se logren resolver algunos problemas.

¿Cómo puedo distinguir la diferencia entre un grupo de hijos adultos en Al-Anon de otros grupos de hijos adultos?

Al principio, suele ser difícil distinguirlos. Los grupos de hijos adultos en Al-Anon se rigen por las Doce Tradiciones y aceptan en su grupo a todo miembro de Al-Anon. Como grupo, no estará afiliado con ninguna otra organización. Sus miembros exhibirán y utilizarán publicaciones de LAC.

La mayoría de los grupos de hijos adultos utilizan el siguiente formato:

- Abren la reunión con la Oración de la Serenidad
- Leen la Bienvenida Al-Anon sugerida
- Leen los Doce Pasos y las Doce Tradiciones de Al-Anon
- Los miembros comparten un tema en la reunión
- Leen la clausura sugerida de Al-Anon.

Para mayores detalles, véase el manual de servicio, "Los grupos de Al-Anon y Alateen en acción", página 24.

Continuamente escucho mencionar las siglas COA, ACA, NACOA, ACOA, etc. en reuniones de Al-Anon. ¿No son estas organizaciones ajenas?

Hay organizaciones con estas iniciales sin embargo, los grupos de Al-Anon a menudo se refieren a sí mismos como COA, ACA y ACOA también. Para evitar confusión, se sugiere que no se utilicen esas iniciales y que se coloque la palabra

Al-Anon antes del nombre del grupo; por ejemplo: Grupo Al-Anon de Hijos Adultos.

¿Amenaza la unidad de Al-Anon la formación de grupos de hijos adultos en Al-Anon?

Ningún grupo de Al-Anon representa una amenaza a nuestra unidad mientras se guíe por las Doce Tradiciones. En Al-Anon, el círculo de esperanza es suficientemente amplio para que quepan todos los miembros de familia. Aunque cada miembro haya tenido diferentes experiencias, la unidad de propósito puede mantenerse en el grupo, según lo afirma la Quinta Tradición: "Cada Grupo de Familia Al-Anon persigue un sólo propósito; prestar ayuda a los familiares de los alcohólicos. Logramos esto, practicando los Doce Pasos de A.A. nosotros mismos, comprendiendo y estimulando a nuestros propios familiares aquejados por el alcoholismo y dando la bienvenida y brindando alivio a los familiares de los alcohólicos.

¿Por qué algunos miembros de Al-Anon no logran comprender que, como hijos adultos, tenemos problemas con el progenitor no alcohólico al igual que con el alcohólico?

Algunos miembros de Al-Anon lo comprenden; otros no. El alcoholismo es una enfermedad que contagia a la familia, y la percepción de cada miembro puede diferir.

¿Por qué Al-Anon no permite que los grupos utilicen publicaciones externas?

El uso de publicaciones de LAC en reuniones, al igual que el programa completo, es sugerido; sin embargo, en la primera Conferencia de Servicio Mundial celebrada en 1961, se estableció el uso de LAC en reuniones con el propósito de mantener la unidad. Así se recalca el mensaje y la filosofía de Al-Anon a escala mundial. Desde luego, individualmente y fuera de las reuniones, se exhorta a todo miembro a que utilice cualquier material que él o ella considere conveniente. (Referencia:

Compendio de Guías, otras publicaciones).

¿Cómo podemos empezar un grupo de hijos adultos Al-Anon?

Para empezar un grupo Al-Anon de hijos adultos de alcohólicos basta con escribir a la Oficina de Servicio Mundial solicitando un formulario de inscripción para su grupo. A todo nuevo grupo de Al-Anon se le envía el mismo material como guía.

¿Qué beneficios reciben los grupos de hijos adultos al inscribirse en la Sede de Grupos de Familia Al-Anon (Al-Anon Family Group Headquarters, Inc.)?

Mediante la inscripción, su grupo quedará incluido en la estructura y proceso de tomar decisiones a nivel de grupo, Distrito, Zona y a escala mundial. Los grupos aparecen en la lista del Directorio Mundial para propósitos de referencia. Todo grupo inscrito se colocará en la lista de correspondencia, y recibirá información continua desde la Oficina de Servicio Mundial.

¿Cuándo habrá más publicaciones para hijos adultos?

Toda publicación de Al-Anon y Alateen para la recuperación ha sido redactada de la experiencia compartida de miembros en respuesta a una necesidad expresa que ha sido afirmada por la Conferencia de Servicio Mundial de Al-Anon. Allí, una amplia conciencia de grupo confirma las ideas de publicaciones y da aprobación conceptual a proyectos. Una vez que un proyecto ha sido aprobado, el Comité de Publicaciones produce el material escrito que ha sido enviado a la Oficina de Servicio Mundial (véase P-35, Literatura Aprobada por la Conferencia). A medida que más y más hijos adultos comparten su experiencia, entereza y esperanza por escrito, habrá una mayor fuente disponible para nuevas publicaciones.

¿Pueden los grupos Al-Anon de hijos adultos de alcohólicos cerrar sus reuniones a otros miembros de Al-Anon?

No. De acuerdo a la Tercera Tradición, toda reunión de Al-Anon permanecerá abierta a todo aquél cuya vida ha sido afectada por el beber de otra persona. Todo grupo inscrito en la Oficina de Servicio Mundial comprende y cumple las Doce Tradiciones. Frecuentemente, habrá grupos compuestos por nuevos miembros de Al-Anon que no siempre estarán conscientes de las Tradiciones.

¿Cómo deberían responder los grupos Al-Anon de hijos adultos cuando sean abordados por otras organizaciones que concentran también su interés en los hijos adultos de alcohólicos?

Los grupos pueden responder informando a la organización sobre Al-Anon y sobre nuestra Sexta Tradición de no afiliación. "Nuestros Grupos de Familia Al-Anon, como tales, jamás debieran apoyar, financiar, ni prestar su nombre a ninguna empresa extraña, para evitar que problemas de dinero, propiedad o prestigio nos desvíen de nuestro objetivo espiritual, que es el primordial. Aún siendo una entidad separada, deberíamos cooperar siempre con Alcohólicos Anónimos".

¿Hay alguna forma de evitar que las charlas de los grupos Al-Anon de hijos adultos se desvíen del tema culpando a los padres?

Muchos recién llegados culpan a los demás por sus problemas. La experiencia ha demostrado que la recuperación es posible al aplicar los principios del programa y enfocarlos en uno mismo. Cada miembro tiene la responsabilidad de mantener la reunión enfocada en los principios de Al-Anon y muchos han hallado que el compartir con un padrino o madrina y la terapia telefónica entre una y otra reunión les ayuda mucho.

Los temas de reuniones pueden extraerse de los Doce Pasos y las Doce Tradiciones de cualquier publicación de los boletines de AL-ANON Y ALATEEN EN ACCION Y DENTRO DE AL-ANON, etc.

Los grupos Alateen son parte de Al-Anon. ¿Son los grupos de hijos adultos parte de Al-Anon también?

Independientemente de la edad, los hijos de alcohólicos tienen un lugar en los Grupos de Familia Al-Anon. Es importante que todos los Grupos de Familia Al-Anon

cumplan con las Doce Tradiciones y abran las reuniones a todo miembro de Al-Anon.

¿Cómo podríamos elegir a un Representante de Grupo (RG) y así formar parte de la estructura cuando todos los miembros de nuestro grupo Al-Anon de hijos adultos son también miembros de A.A.?

Puesto que Al-Anon no puede aceptar a un miembro de A.A. en calidad de RG de un grupo debido a las Guías de Al-Anon (indicado en la página 25 del Manual Los Grupos Al-Anon y Alateen en Acción) estos grupos podrán pedir ayuda a otro grupo Al-Anon o al Distrito para conseguir a un miembro de Al-Anon que esté dispuesto a servir como su RG.

"...A causa de la naturaleza singular del programa Al-Anon y Alateen y A.A., los miembros de A.A. no pueden prestar servicio como Representantes de Grupo (RG), Representantes de Distrito (RD), ni como Delegados. La necesidad de concentrarse a todo momento en la interpretación del programa de Al-Anon y Alateen podría originar un conflicto de intereses a nivel de la Asamblea y de Servicio Mundial".

Los hijos adultos de alcohólicos han expresado la necesidad de enfrentarse al pasado, de aceptarlo, de perdonarse a sí mismos, y de perdonar a sus familiares y al alcohólico. Al-Anon está presente para ayudar a todo miembro a desprenderse del pasado, a construir su propia estimación y a crecer espiritualmente. Los hijos adultos tienen un lugar en los Grupos de Familia Al-Anon y les damos la bienvenida.

Lista de lecturas sugeridas



Todo el material de Al-Anon y Alateen es una colaboración de la experiencia, entereza y esperanza compartidas por sus miembros. Atraviesa las barreras de raza, credo, sexo, edad y senderos de vida. Asimismo, se sugiere que los miembros lean todo el material, no sólo el que enfoque una situación en particular.

- Las siguientes lecturas contienen relatos personales de hijos adultos en Al-Anon:
- B-3 ALATEEN, ESPERANZA PARA HIJOS DE ALCOHOLICOS.
- B-4 EL DILEMA DEL MATRIMONIO CON UN ALCOHOLICO
- B-5 LOS GRUPOS DE FAMILIA

AL-ANON (previamente titulado VIVIENDO CON UN ALCOHOLICO)

- P-17 Los Doce Pasos y las Doce Tradiciones de Al-Anon
 - P-5 Plan detallado para progresar
 - P-21 Los adolescentes y los padres alcohólicos
 - P-47 Hijos adultos de alcohólicos
 - P-48 El alcoholismo y cómo nos afecta
 - P-49 Viviendo con un alcohólico sobrio: otro comienzo
 - S-25 ¿Se crió junto a un bebedor con problemas?
- Al Anon y Alateen en acción - Boletín.

RESOLUCION

En aras del espíritu de unidad, la Conferencia de Servicio Mundial de 1986 afirma su bienvenida, existente desde hace mucho tiempo, a los hijos adultos de alcohólicos. Nosotros reconocemos la necesidad que ellos han expresado por el programa de recuperación de Al-Anon. Aunque las experiencias que nos hayan traído a Al-Anon varíen, los principios de Al-Anon son universales. Al-Anon ofrece los Doce Pasos, las Doce Tradiciones y los Doce Conceptos de Servicio, e invita a todo aquél que haya sido afectado por el alcoholismo de alguien, a que participe en la hermandad mundial Al-Anon.

Reimpreso del número de Junio/Julio de 1986 de Dentro de Al-Anon.

GRUPOS DE FAMILIA AL-ANON

y grupos de hijos adultos de alcohólicos

Aprobado por la CSM de 1984

Historial

Hace 39 años, cuando la hermandad Al-Anon estaba en su infancia, la mayoría de los concurrentes a reuniones eran esposas de miembros de A.A. Al difundirse el hecho de que Al-Anon constituía un medio práctico para recuperarse con éxito de los efectos del alcoholismo de un semejante, aumentó el número de afiliados a Al-Anon. Junto con las esposas de los alcohólicos vinieron esposos, padres e hijos. En tanto que cada persona aportaba su relato singular a la experiencia del grupo, se fueron sintiendo bien en este ambiente al irse identificando los miembros entre sí. Los principios del programa marcaron el rumbo de su trayecto hacia la autopercepción. Esta historia se repite mientras más personas van descubriendo Al-Anon.

Aunque siempre ha habido hijos adultos de alcohólicos en nuestra hermandad, recientemente se ha reconocido a Al-Anon como un recurso para aquéllos cuya vida ha sido afectada, tal vez desde años atrás, por el alcoholismo de uno de sus progenitores. Muchos de estos miembros opinaron que derivaban un máximo beneficio de compartir en las reuniones con otros hijos adultos de alcohólicos. A fin de atraer a aquéllos con experiencias similares, denominaron a sus grupos Al-Anon, "Hijos adultos de alcohólicos", "Hijos de alcohólicos", e "Hijos e hijas de alcohólicos". La formación de estos grupos parece ser la reacción a una necesidad expresa dentro de la hermandad.

Publicaciones

Debido a la creciente percepción respecto a la afiliación de hijos adultos a Al-Anon, se ha puesto de manifiesto la necesidad de incluir sus relatos en las publicaciones de Literatura Aprobada por la Conferencia (LAC). Como resultado, el material existente y aquél en vías de publicación incluye: una versión notablemente ampliada del folleto titulado, "Hijos adultos de alcohólicos"; un volante para información pública titulado, "¿Se crió usted junto a una persona con problema de bebida?", concebido para atraer a posibles miembros, y un nuevo folleto denominado "Al-Anon es para hijos adultos". Además, en la segunda edición del libro titulado AL-ANON SE ENFRENTA AL ALCOHOLISMO rezan diversas experiencias compartidas, y se publican regularmente muchos más relatos en la revista mensual de Al-Anon, *The FORUM*. Se alienta también a los hijos adultos a valerse del material descriptivo existente de Al-Anon y Alateen como instrumentos que han sido formulados para todos los miembros en general.

Al ir incorporándolos más en nuestro material descriptivo las experiencias de hijos adultos, se puso en tela de juicio la conveniencia de utilizar material de otras fuentes. El término "Literatura Aprobada por la Conferencia" identifica a las publicaciones de Al-Anon producidas por su Oficina de Servicio Mundial.

El laborioso procedimiento de su formulación está concebido para asegurar que el material cuente con la aceptación de la hermandad Al-Anon en su totalidad por

medio de nuestra Conferencia de Servicio Mundial. Por lo tanto, se recomienda que se emplee sólo las publicaciones de LAC en las reuniones de Al-Anon. Mediante esta práctica se mantiene el enfoque de Al-Anon, se consolida nuestra unidad, y se evita cualquier implicación de afiliación.

Inscripción

Se acrecenta aceleradamente la inscripción de hijos adultos provenientes de los Grupos de Familia Al-Anon en la Oficina de Servicio Mundial de Al-Anon. Debido a este aumento, ha surgido cierta confusión respecto a la política de Al-Anon sobre la inscripción de estos grupos. Al igual que otros grupos con la categoría de miembros en el título, (padres, hombres, mujeres, etc.) la Oficina de Servicio Mundial sí los inscribe. Así es que reconocemos su lugar en la familia Al-Anon, *siempre y cuando abran sus puertas a aquéllos cuya existencia sigue o ha sido afectada por el alcoholismo de un semejante, y con el entendimiento de que se ceñirán a las Doce Tradiciones de Al-Anon.*

La Tercera Tradición afirma este principio: "Cuando los familiares de los alcohólicos se reúnen para prestarse mutua ayuda, pueden llamarse un Grupo de Familia Al-Anon, siempre que, como grupo, no tengan otra afiliación". Si bien los integrantes de estos grupos, como particulares, pueden pertenecer a otras organizaciones o grupos de ayuda propia para hijos de alcohólicos, el grupo de Al-Anon compuesto en sí de hijos adultos, podrá inscribirse únicamente si *no* está inscrito en otra organización.

Unidad

Nuestros miembros brindan una amplia variedad de experiencias, y la mayor parte de éstas indica que la enfermedad del alcoholismo ha aislado a cada uno de nosotros de una forma u otra. Durante el período de recuperación nos percatamos de que el sumarnos juntos en un espíritu de unidad asegura la preservación y el legado de Al-Anon para los demás. Según vamos viendo los resultados de nuestra consagración al programa, nuestro nexo común se ennoblece y nos damos cuenta de que nuestro progreso hacia el restablecimiento es más importante que la forma en que llegamos a Al-Anon, o por cuenta del alcoholismo de quién hemos quedado afectados. Por ello, esperamos que los hijos adultos asistan también a otras reuniones de Al-Anon en las que el historial de sus miembros sea más variado. Independientemente de nuestros antecedentes, nosotros los miembros hemos descubierto que cuando percibimos la aceptación del grupo, caen las barreras y las puertas de la comunicación se abren. Con esa disposición de ánimo, exhortamos a la más plena participación de los hijos adultos en nuestra hermandad, en la creencia de que el compartir con *todos* nuestros miembros es vital si hemos de completar el círculo de esperanza de Al-Anon que se extiende por todo el mundo.

Reimpreso del número de Agosto/Sept. de 1984 de Dentro de Al-Anon

TODO... (viene de la página 1)

reuniones de Al-Anon y no me dio resultado.

“Gradualmente, una idea empezó a tomar forma. Necesitaba hablar acerca de este asunto; necesitaba la confianza que había depositado en el programa de Al-Anon, por lo tanto, algunos de nosotros comenzamos un grupo Al-Anon de hijos adultos de alcohólicos y le pusimos el nombre “Esperanza”. Queríamos concentrarnos en la esperanza y la fe en Dios, en nosotros mismos y en los principios de Al-Anon. Todavía sentía mucho temor al dar pasos diminutos. Mantuvimos nuestras reuniones fieles a los principios y al programa, rigiéndonos por los Pasos y las Tradiciones. No permitíamos que se utilizaran ni exhibieran publicaciones externas en nuestras reuniones. Algunos se apartaron defraudados y disgustados debido a su situación en el proceso de recuperación y deseosos de compartir sus hallazgos y sus propias publicaciones. ¡Dijimos rotundamente que ello no estaba aprobado! Como podrán apreciar, nuestro deseo de contar con la aprobación y protección de la OSM de Al-Anon no era una cuestión trivial. Nuestra confianza y esperanza en Al-Anon tampoco era algo sin importancia; era algo que valía la pena luchar por ellas.

“Nuestro grupo tiene ya seis meses y sigue activo, bien y creciendo. Es un remedio y llena la necesidad que previamente era impropia. Muchos acuden en busca de lo que han oído que es una reunión más flexible, y se quedan.

“¿Qué es lo que nosotros, en calidad de hijos adultos, precisamos de la OSM? ¡La aprobación! Aprobación no sólo de grupos individuales sino del proceso curativo disponible de los programas de hijos adultos en Al-Anon. Ofrézcannos libros, un libro de lectura diaria, guías. ¡Dennos algo para reemplazar a lo que debemos rechazar! ¡Algo que nos indique lo que podemos hacer y no tan sólo lo que no podemos hacer!

“Existe un caudal de recursos a mano.

Existe mucho talento en estos grupos. Podemos y deseamos compartir nuestra experiencia, entereza y esperanza con la OSM. Recopílenla, éditenla, revísenla, imprímanla y pónganla a disposición de todos. Estamos dispuestos a ayudar, cooperar, escuchar y en espera de tener éxito con esto.”

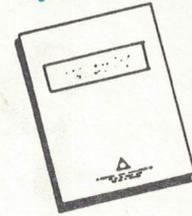
La Conferencia de Servicio Mundial está escuchando a María, de Connecticut, y a miles de otros de E.U.A., Australia, Canadá, México, Argentina o España que hagan eco a las palabras de ella. Ya se están considerando estas necesidades, como lo evidencia el contenido de este número de *Dentro de Al-Anon*. Con la ayuda de nuestra hermandad, la Conferencia de Servicio Mundial de 1987 podrá avanzar aún más en este aspecto. Enviénnos sus ideas o pídanle a su RG que las presente ante sus Asambleas de Zona donde se discutirá sobre este asunto.

El servicio de I.P. y los medios de difusión

Recientemente, en la OSM, los medios de difusión han expresado gran interés en el tema de los hijos adultos de alcohólicos. La Secretaria de I.P. ha recibido llamadas de las grandes cadenas de televisión solicitando la cooperación de Al-Anon para planear películas expresamente concebidas para la televisión sobre la cuestión de los hijos adultos de alcohólicos de todas las edades.

Partiendo de una idea planteada en la CSM de 1986 para celebrar un Día Mundial de Al-Anon, surgió un plan para inundar los medios de difusión con información pública sobre Al-Anon y Alateen. Tras discutirse esta idea, el Comité de I.P. formuló un plan para celebrar un Mes Mundial de Al-Anon utilizando el mes de mayo como fecha prefijada, por ser éste el cumpleaños de Al-Anon. En el próximo número de DENTRO DE AL-ANON se platicará sobre esta idea y sobre cómo los grupos podrán participar en este proyecto de I.P. — ¡No se lo pierdan!

Libro del trabajo de servicio Al-Anon y Alateen (K-17)



Este compendio consiste de una carpeta de tres argollas dividida en cinco secciones, con un bolsillo delantero y trasero abarrotado de material. Como reemplazo de las previas series de Alateen, CCP, Instituciones e I.P., en inglés ya están disponibles, éste será particularmente útil para miembros que participen en más de un aspecto de servicio.

Precio 8.50 U.S. dólares.

Calendario de Al-Anon y Alateen

OCTUBRE 1986

10-12 - Nueva York — Convención Otoñal Anual de A.A. en Buffalo; participación de Al-Anon y Alateen. Hotel Hyatt Regency, Buffalo, N.Y. 14203. Escriban a: Chairman, Buffalo Fall Convention, 603 Endicott Square Building, 295 Main St., Buffalo, NY 14203, E.U.A.

17-19 - Pennsylvania — La Reunión de Liberación de 1986 patrocinada por hombres y mujeres homosexuales en A.A. y Al-Anon. International House, 3701 Chestnut St., Filadelfia, PA. Llamen a Dennis B. al 215-923-5992.

24-26 - Texas — IX Conferencia Anual en Brazos Riverside. Latham Springs Baptist Encampment. Escriban a: Brazos Riverside Conference, MPO Box 1309, Whitney, TX 76692, E.U.A.

25 - Connecticut — Back to Basics Al-Anon Workshop '86; participación de A.A. y Alateen. Northwest Catholic High School, 29 Wampanoag Dr., West Hartford, CT 06117. Escriban a: CT AFG, P.O. Box 8896, East Hartford, CT 06118, E.U.A.

NOVIEMBRE 1986

6-9 - Hawaii — XXV Conferencia Anual de A.A.; participación de Alateen. Weston Ilakai Hotel. Escriban a: P.O. Box 992, Waipahu, HI 96797, E.U.A.

DICIEMBRE 1986

27-29 - México — VII Reunión Nacional de Jóvenes en Al-Anon. Cuernavaca, Morelos, México. Escriban a: Javier Padilla C., Zacatecas 295, Col. P.T. Burgos, 62742 H.H. Cuautla, Morelos, México.

DENTRO DE Al-Anon

Dirección para correspondencia: P.O. Box 862, Midtown Station, New York, N.Y. 10018-0862, U.S.A.

Publicado cada dos meses por Al-Anon Family Group Headquarters Inc., 1372 Broadway, New York, NY 10018, U.S.A.

© Al-Anon Family Group Headquarters, Inc., 1986. Suscripciones anuales. Estados Unidos, Canadá, México y Puerto Rico: Individuales, US\$2.00. Para los grupos, 10 copias bimestrales, US\$6.00. Para el resto de los países: Individuales, US\$3.00. Para los grupos, 10 copias bimestrales, US\$7.00.

En este boletín aparecen noticias, guías y comentarios provenientes de miembros de Al-Anon voluntarios, del personal y lectores que comparten sus experiencias de crecimiento espiritual individual y de grupo a través del servicio.

SERENA T.

GRUPO AL-ANON DE HIJOS ADULTOS DE ALCOHOLICOS

No seré una hija adulta, pero me pregunto si ¿no habré quedado lo suficientemente afectada como para pertenecer a este grupo?

